

فهارس «المشرق»
للجنة الحادية والسبعين

١٩٩٧

فهرس أول
مقالات السنة

الجزء الأول (كانون الثاني - حزيران): التواضع، الفضيلة والطريق
(٦-٥) = «ليكونوا واحدًا». إستمرارية وتجدد في الحركة المسكونية، بقلم
المطران أنطوان أودو (٢١-٧) = علم اللاهوت في أبعاده التربوية والعلمية
والروحية، بقلم الأب فاضل سيداروس اليسوعي (٤٠-٢٣) = خمسة مزامير
لم تُكتب في لائحة المزامير، بقلم الأب بولس الفخالي (٥٥-٤١) = نص غير
مشور للمطران جرمانوس فرحات: رسالة ستون تأملًا في آلام يسوع
وقيامته، بقلم الأب سليم دكاش اليسوعي (٨٢-٥٧) = أعضاء على
المسيحية في جنوب الجزيرة العربية قبل الإسلام، بقلم صلاح أبو جوده
اليسوعي (١١٥-٨٣) = نصر حامد أبو زيد في بعض آثاره، بقلم الدكتور
أهيف ستو (١٣٤-١١٧) = قانون الحبة الجديد في مصر، مدلوله، إطاره،
التبساته، بقلم الأب كريستيان فان نسين اليسوعي (١٤٢-١٣٥) = في
الأعلام الجغرافية اليمنية، بقلم الدكتور إبراهيم السامرائي (١٨١-١٤٣) =
تشريح الفصحى بالعبارات الأجنبية والعامة (٢)، بقلم الأب كميل حشيمه
اليسوعي (١٩٤-١٨٣) = العذراء والطفل في الفن البيزنطي، بقلم الأب
سامي حلاق اليسوعي (٢٢٨-١٩٥) = مراجعة الكتب: وصف ١٦ كتابًا
بالعربية و٤ بالفرنسية (٢٦٠-٢٢٩).

الجزء الثاني (تموز - كانون الأول): المثوية الأولى، الإرشاد الرسولي
ورسولية الكنيسة (٢٧٤-٢٧٣) = في خطى السينودس: الإرشاد الرسولي
«رجاء جديد للبنا»؛ بعض المفاتيح لقراءته، بقلم الأب توم سيكينغ (٢٧٥-
٢٩٩) = المرأة الجديدة في منظور الإنجيل، بقلم الدكتورة ماري خوري

(٣٠١-٣٢٥) = مخطوط غير منشور للمطران جرمانس فرحات: رسالة
 وجيزة في تعليم الصلاة العقلية، تحقيق الأب سليم دكاش اليسوعي (٣٢٧-
 ٣٤٤) = مقالة حنين بن إسحق في «كيفية إدراك حقيقة الديانة»، تحقيق الأب
 سمير خليل سمير اليسوعي (٣٤٥-٣٦٤) = المتناقضات في العلوم بين يحيى
 بن عدي وبرتاند راسل، بقلم الدكتور إبراهيم كرو (٣٦٥-٣٩٤) = الإسلام
 دين؟ أم دولة؟ أم دين ودولة؟ بقلم المفقور له بشير العوف (٣٩٥-٤٢٦) =
 اليمن في الحديث الشريف، بقلم الدكتور إبراهيم السامرائي (٤٢٧-٤٤٠) =
 فرانتس شوبرت ١٧٩٧-١٨٢٨. جولة في حياته وفي عالمه الموسيقي، بقلم
 أنطوان خاطر (٤٤١-٤٥٣) = إلياس أبو شبكة بعد خمسين سنة على وفاته
 ١٩٤٧-١٩٩٧. كُتب ومقالات تناوله بالبحث، بقلم الأب كميل حشيمه
 اليسوعي (٤٥٥-٤٧٥) = الخلافة الفاطمية قبيل الغزو الصليبي، بقلم عبد
 الكريم الشياحي (٤٧٧-٥١٨) = مراجعة الكتب: وصف ٣٥ كتاباً بالعربية
 و٦ بالفرنسية (٥١٩-٥٥٢).

فهرس ثان

أسماء كتبة «المشرق»

ومقالاتهم

- أبو جوده: (صلاح اليسوعي): حلاق: (الأب سامي اليسوعي):
أضواء على المسيحية في جنوب الجزيرة العربية قبل الإسلام ٨٣-
١١٥. الخاطر: (أنطوان): فرائس شوبرت
أودو: (المطران أنطوان): «ليكونوا واحدًا». إستمرارية وتجدد في
الحركة المسكونية ٧-٢١. ٤٥٣.
حشيمه: (الأب كميل اليسوعي): خوري: (ماري): المرأة «الجديدة»
ترجمة مقال «قانون الحبة الجديد في مصر. مدلوله،
إطاره، إلتباساته ١٣٥-١٤٢؛ تشويه الفصحى بالعبارات
الأجنبية والعامية (٢) ١٨٣-١٩٤؛ إلياس أبو شبكة بعد
خمسین سنة على وفاته (١٩٩٧-١٩٤٧). كتب
ومقالات تناوله بالبحث ٤٥٥-٤٧٥.
علاء الدين: (الدكتور إبراهيم): في

- الأعلام الجغرافية اليمنية ١٤٣-
١٨١؛ اليمن في الحديث
الشريف ٤٢٧-٤٤٠.
- الموقف: (بشير): الإسلام دين؟ أم
دولة؟ أم دين ودولة؟ ٣٩٥-
٤٢٦.
- فان نسين: (الأب كريستيان
اليسوعي): قانون الحسبة
الجديد في مصر. مدلوله،
إطاره، التباساته ١٣٥-١٤٢.
- فريجات: (عادل): حلب في كتب
البلدانيين العرب ٢٢٩-٢٣٨.
- الفغالي: (الأب بولس): خمسة
مزامير لم تُكتب في لائحة
المزامير ٤١-٥٥.
- كرؤ: (إبراهيم): المتناقضات في
العلوم بين يحيى بن عديّ
وبرتراند راسل ٣٦٥-٣٩٤.
- سمير: (الأب - خليل سمير
اليسوعي): تحقيق مقالة حنين
بن إسحق في «كيفية إدراك حقيقة
الديانة» ٣٤٥-٣٦٤.
- ستو: (الدكتور أهيف): نصر حامد
أبو زيد في بعض آثاره ١١٧-
١٣٤.
- سيدرروس: (الأب فاضل
اليسوعي): علم اللاهوت في
أبعاده التربوية والعلمية والروحية
٢٣-٤٠.
- سيكينغ: (الأب توم اليسوعي): في
خطى السينودس. الإرشاد
الربولي فرجاء جديد للبنان؛
بعض المفاتيح لقراءته ٢٧٥-
٢٩٩.

فهرس ثالث
المطبوعات التي ورد وصفها

١ - المطبوعات العربية

- إبراهيم (د. جودت): نظرية الأدب بندي (كرستي): الإيمان والتحرير. البعد
والمتغيرات ٢٤٣. الاجتماعي للحياة الروحية ٥٤٩.
- أبرص (ميشال): مدخل إلى بولاد (الأب هنري اليسوعي): أبعاد
المجامع المسكونية ٥٣٣. الحب ٢٦٠؛ بالمادة أصلي ٥٥٢.
- أبو جوده (الأب جورج): ترجمة ثابت (يوحنا): رتبة السجدة في أحد
ودراسة رسالة بيّوس الحادي العنصرة في الطقس الماروني ٥٥١.
- عشر «أريعون سنة» ٥٤٦. جاموس (الأب يوحنا): أيها
أبو رائطة التكريتي: أبو رائطة المسيح الكلمة... ٢٥٩.
- التكريتي ورسائله في الثالث جيتور (جورج): في الملكية
المقدس ٢٣٩. الفكرية. حقوق المؤلف ٥٢٤.
- أبي خليل (شريل): البطريرك جبران (جبران خليل) - أطلب: عبد
جبرائيل البلوزاني ٥٢٩. الأحد (نويل).
- أبي ضاهر (جوزف): سفر من كتاب جبرائيل (ميشال): المورمون. هل
امرأة ٢٤٤. هم مسيحيون؟ ٥٥١.
- أعمال مؤتمر التراث السرياني جرمانوس (أسعد): أصول المارونية
الثالث: سر التلمذة المسيحية. السياسية وجذور الحريات
جذور. وآفاق ٢٦٠. اللبنانية ٥٢٨.
- إليان (جوزف): راهب كنيفان ٥٥١. الجميل (ناصر): النساخ الموارنة
أونوره (إيوليت): كن مع ذاتك ٥٥١. ومنسوخاتهم ٥٢٧.
- بشّة (أندراوس): سلام للبشر ٥٢١. الحاج (إميل): أجير الخباز ٥٥١؛
بشور (حنا توفيق): طبّ الجلد عند مثال الشباب ٥٥٠.
- العرب ٥٣٥. الحاج (موسى): الأرض المقدسة.
- يگور (فالح): حلب في كتب دليل سياحي وروحي مصور
البلداتين العرب ٢٢٩. ٥٣٩.

- حيثي (صبحي): عطش في بلاد
الينابيع، قصائد ومزامير لبنانية
٢٤٥؛ أيها الهارب من الجرح،
قصائد وصلوات غاضبة ٢٤٥.
حجّار (عبدالله): كنيسة القديس
سمعان العمودي وآثار جبلي
سمعان وحلقة ٢٥٠.
حرب (علي): أوام النخبة أو نقد
المثقف ٥٢٣.
حشيمه (الأب كميل اليسوعي):
أقوال الشيخ. حُكم آباء البريّة
٢٥٩؛ بالمادة أصلي ٥٥٢.
حيدر (مارلين نجيب): مستشفى القديس
جاورجيوس للزّوم الأرثوذكس
(١٨٧٧-١٩٣٤)، ٢٥٤.
خليفة (عصام كمال): شخصيات بارزة
في تاريخ لبنان المعاصر ٥٥٢.
خوري (عادل تيودور): سلام للبشر
٥٢١.
دار المشرق: الكنيسة البيزنطية:
طقوس، روحانية، فنّ ٢٦١.
داغر (شاهين نقولا): من قلب
محروق ٥٤٥.
دكاش (الأب سليم اليسوعي): أبر
رائطة التكريتي ورسالته في
الثالث المقدس ٢٣٩.
دير بلروسيان (ليون): العلاقات
الثقافية الأرمنية السريانية ٥٢٦.
ديك (إغناطيوس): الملكيون. العقيلة
والموقف المسكوني ٥٣٢.
الزعيم (أميّة): محمّد سعيد الزعيم،
رجل الاقتصاد والأدب ٢٥٦.
سعادة (الأب بطرس): أبونا يوسف
الجبلي ١٨٨٧-١٩٣٤، ٢٥٨.
سيداروس (فاضل): معنى البريّة
لزماننا الحاضر ٥٤٧.
سيدهم (وليم): لاهوت التحرير في
أفريقيا ٥٤٨.
شمث (شوقي): حلب في كتب
البلدانيين العرب ٢٢٩.
طريه (رواد): في الفجر بيتي ٥٤٢.
عبد الأحد (نويل): ترجمة «النبّي»
لمؤلفه جبران خليل جبران ٥٤٠.
عرب (أنطوان): مدخل إلى المجامع
المسكونية ٥٣٣.
فتوح (عيسى): من أعلام الأدب العربي
الحديث. سير ودراسات ٢٥٢.
الفريجات (عادل): دراسات في
المكتبة العربية التراثية ٥٢٥.
الغفالي (الخوري بولس): رسالة
القديس بولس إلى أهل أفسس ٢٦٠.
قرم (جورج): مدخل إلى لبنان
واللبنانيين، تليه اقتراحات في
الإصلاح ٢٤٩.
قمير (يوحنا): جبران ونيتشه. النبي
وزرادشت ٥٤١.
كارّو (كارلو): أبّي إني أسلم لك
ذاتي ٥٤٩.

- كامبل (روبرت ب. اليسوعي):
أعلام الأدب العربي المعاصر.
بيير وبيير ذاتية ٢٤١.
كورسني (جميلة كوفستا): مدرسة
«زهرة الإحسان». خصائص
النشأة والتطور من خلال «عقد
الجمان» ١٨٨١-١٩٢٨، ٢٥٤.
كوثر (إلياس): الأب بشارة أبو
مراد ناسك ورسول ٥٥١.
مارتني (جيوفاني): دواعي الإيمان
ملك في المنفى ٥٤٤.
في عصرنا ٥٤٥.
مبارك (كميل): سفر بلا مسافات
٥٤٣.
ملروس (الأب بيتر): ملكوت الله
وبره ٢٦١؛ شدد يا رب ضعيف
إيماننا ٥٥١.
المموشي (إيلي): ترجمة كتاب «كن
مع ذاتك» ٥٥١.
مقدسي إلياس (إلياس): الطروري،
ملك في المنفى ٥٤٤.

٢ - المطبوعات الأجنبية

- Anhoury (Najwa Aoun): *Panorama de la poésie libanaise d'expression française* 247.
Chemali (Edouard N.): *Recueil* 261.
Faransis (Sœur Mariam): *Instruments d'analyse du texte narratif. Description, reformulation et développement* 261.
Fiey (Jean - Maurice, o.p.): *Les Syriques... aux enfants* 261.
Haddad (Professeur Rachid): *Histoire du mouvement littéraire dans l'Eglise melchite du V^e au XX^e siècle, Vol. II, t. 1*, 248.
Hamameh (Sami K.): *Directory of Historians of Islamic Medicine and Allied Sciences* 534.
Kassathy (Houda): *La communauté monastique de Deir el Harf* 252.
Khalifé (Issam): *Des étapes décisives dans l'Histoire du Liban* 552.
Kuri (Sami): *Une Histoire du Liban à travers les archives des Jésuites (1863-1873)*, 530.
Laurent (Annie): *Vivre avec l'Islam* 522.
Mouawad (Ray Jabre): *Les Syriques... aux enfants* 261.
Naef (Silvia): *A la recherche d'une modernité arabe. L'évolution des arts plastiques en Egypte, au Liban et en Irak* 537.
Nasrallah (Mgr Joseph): *Histoire du mouvement littéraire dans l'Eglise melchite du V^e au XX^e siècle, Vol. II, t. 1*, 248.
Noujaim (Antoine): *Duweyhi et les langues syriaque et arabe* 261.
Slim (Souad A.): *Balamand. Histoire et patrimoine* 252.
Zaccak (Hady): *Le cinéma libanais. Itinéraire d'un cinéma vers l'inconnu* 538.

فهرس رابع

مواد السنة

على طريقة حروف الممجم

- آلام يسوع وقيامته: تأملات فيها
(نص لجرمانس فرحات) ٥٧.
- أبو زيد: (نصر حامد): بحث في
فكره من خلال بعض آثاره ١١٧.
- أبو شبكة: (إلياس): كتب ومقالات
تناولته بالبحث ٤٥٥.
- الإرشاد الرسولي: «رجاء جديد
للبنان»: بعض مفاتيح لقراءته
٢٧٥.
- الإسلام: هل هو دين؟ أم دولة؟ أم
دين ودولة؟ ٣٩٥.
- التواضع: الفضيلة والطريق ٥.
- الجزيرة العربية: المسيحية في
جنوبها قبل الإسلام ٨٣.
- الحسبة: قانون الحسبة الجديد في
مصر ١٣٥.
- حلب: في كتب البلداتين العرب
٢٢٩.
- حنين بن إسحق: مقالة له في «كيفية
إدراك حقيقة الديانة» ٣٤٥.
- الديانة: كيفية إدراك حقيقتها ٣٤٥.
- راسل (برتراند): مذهب في
العتاقضات في العلوم ٣٦٥.
- شويرت (فرانز): جولة في حياته
وعالمه الموسيقي ٤٤١.
- الصلاة العقلية: تعليمها (مخطوط
لجرمانس فرحات) ٣٢٧.
- العدراء مريم: العدراء والطفل في
الفن البيزنطي ١٩٥.
- علم اللاهوت: في أبعاده التربوية
والعلمية والروحية ٢٣.
- الفاطميون: خلافتهم قبيل الغزو
الصلبي ٤٧٧.
- فرحات: (جرمانس): نص له غير
منشور «ستون تأملًا في آلام يسوع
وقيامته» ٥٧؛ مخطوط له غير

- منشور «رسالة وجيزة في تعليم الصلاة العقلية» ٣٢٧.
- الفتن البيزنطية: العذراء والطفل فيه ١٩٥.
- اللغة العربية: تشويه الفصحى بالمعارات الأجنبية والعامية (٢) ١٨٣.
- المتناقضات في العلوم ٣٦٥.
- المرأة: المرأة «الجديدة» في منظور الإنجيل ٣٠١.
- المزامير: خمسة مزامير لداود لم
- تكتب في لائحة المزامير ٤١.
- المسيحية: في جنوب الجزيرة العربية قبل الإسلام ٨٣.
- يحيى بن عدي: مذهبه في المتناقضات في العلوم ٣٦٥.
- اليمن: في الأعلام الجغرافية اليمنية ١٤٣؛ ما جاء عنه في الحديث الشريف ٤٢٧.
- وحلة الكنائس: رسالة يوحنا بولس الثاني «ليكونوا واحدًا» ٧.

شروط الكتابة في «المشرق»

- تصدر المشرق مرتين في السنة (كانون الثاني/ يناير، وتموز/ يوليو) وفي نحو ٥٥٠ صفحة لمجموع الجزئين.
- يُرجى من السادة المؤلفين إرسال مقالاتهم مطبوعة على الآلة الكاتبة أو مكتوبة بخط واضح.
- لا تُعاد مخطوطات المقالات إلى أصحابها، سواء أُنشِرت أم لم تُنشر.
- جميع الحقوق محفوظة لمجلة المشرق.



بدل الاشتراك عن السنة الواحدة (بما فيه تكاليف الإرسال)

١٠ دولارات أميركية	في لبنان وسورية
١٥ دولارًا أميركيًا	في مصر
٢٥ دولارًا أميركيًا	في البلدان العربية الأخرى
٣٥ دولارًا أميركيًا	في أوروبا
٤٠ دولارًا أميركيًا	في أميركا وأستراليا

التسديد بواسطة حوالة مصرفية لأمر «دار المشرق» على بنك البحر المتوسط، بيروت. رقم الحساب 1 US\$ 11 25120 OA

Abonnement annuel

Liban et Syrie	10 dollars US
Egypte	15 dollars US
Autres pays arabes	25 dollars US
Europe	35 dollars US
Amérique et Australie	40 dollars US

A régler par virement bancaire - et non par chèque - à l'ordre de «Dar el-Machreq» sur la Banque de la Méditerranée, Beyrouth, N° de compte: 1 US\$ 11 25120 OA.

Recensions de livres

A. Bsteh et Th. Khoury: *Salām li-l-bašār* (S. Hamoui); A. Laurent: *Vivre avec l'islam?* (S. Daccache); 'Alī Harb: *Awhām an-nuḥba aw naqd al-mutaqqaf* (S.D.); G. Jabbour: *Fi-l-milkīyya al-fikriyya. Ḥuqūq at-ta'rif* (C. Hechaimé); A. Freijate: *Dirāsāt fi al-maktaba al-'arabiyya at-turāṭīyya* (C.H.); L. der Bedrossian: *Al-'Alāqāt at-taqāfiyya al-armaniyya as-suriyāniyya* (C.H.); Nasser Gemayel: *An-Nussāḥ al-mawārina wa mansūḥātuhum* (S.D.); Assaad Germanos: *Uṣūl al-mānūniyya as-siyāsiyya wa ḡudūr al-ḥurriyyāt al-lubnāniyya* (S.D.); Ch. Abi-Khalil: *Al-Batriark Gibrā'īl al-Blūzānī* (S. Kuri); S. Kuri: *Une Histoire du Liban à travers les archives des Jésuites* (H. Mallāt); I. Dick: *Al-Malakīyyūn. Al-'aqida wa-l-mawqif al-maskūnī* (S.H.); M. Abrass et A. 'Arab: *Madḥal ilā-l- maḡāmi' al-maskūniyya* (J. Buhagiar); S.K. Hamarneh: *Directory of Historians of Islamic Medicine...* (C.H.); H. Baššūr: *Ṭibb al-ḡild 'ind al-'Arab* (C.H.); S. Naef: *A la recherche d'une modernité arabe. L'évolution des arts plastiques en Egypte, au Liban, et en Irak* (C.H.); H. Zaccak: *Le cinéma libanais* (C.H.); Mūsā al-Ḥāḡḡ: *Al-Ard al-muqaddasa* (C.H.); Gibrān: *An-Nabī* (C.H.); Y. Comair: *Gibrān wa Nietzsche...* (C.H.); R. Ṭarabayh: *Fi-l-faḡr baytī* (R. Harfouche); C. Moubarak: *Safar bilā masāfāt* (C.H.); I. Maqdisi: *Īyās: Aṭ-nūrōyō, malik fi-l-manfā* (C.H.); Š.N. Dagher: *Min qalb mahrūq* (C.H.); G. Martinetti: *Dawā'i-l-ūmān fi 'aṣrinā* (S.H.); G. Aboujaoudé: *Quadragesimo Anno de Pie XI* (C.H.); F. Sidarous: *Ma'nā-l-barriyya lizamānina-l-ḥādir* (S.D.); W. Sidhom: *Lāḥūt at-tahrīr fi Afriqiya* (C.H.); C. Bandali: *Al-ūmān wa-t-tahrīr* (C.H.); C. Carretto: *Abatī, inni 'usallim laka dātī* (C.H.); Livres offerts à la revue.....

Yémen, soit nommément soit par le biais de ses propriétés linguistiques, de ses toponymes, de ses idoles, de ses particularités vestimentaires ou des propos émis à sa louange. L'A. puise ses références principalement dans l'ouvrage d'Ibn al-Aṭīr intitulé *An-Nihāya fī ġarīb al-ḥadīṡ wa-l-aṭār*..... 427

Franz Schubert (1797-1828): Regards sur sa vie et sa musique, par Antoine Khater.

L'article, écrit à l'occasion du bienheureux de la naissance de Schubert, met en relief les points saillants de la vie du compositeur et présente les principaux genres musicaux qui lui ont assuré une gloire posthume que ne laissait guère présager la médiocrité de son sort pendant sa trop brève existence terrestre. Ses œuvres pour piano, ses symphonies, sa musique de chambre et surtout ses lieds font de lui l'un des trois grands préromantiques (Beethoven, Weber et lui-même); avec eux c'est l'homme qui parle par la musique..... 441

Ilyās Abū Šabakeh 50 ans après (1947-1997). Bibliographie, par le P. Camille Hechaïmé, S.J.

A l'occasion du cinquantième anniversaire de son décès, le poète libanais Ī. Abū Šabakeh est célébré un peu partout dans son pays où ses œuvres ont d'ailleurs toujours obtenu un grand succès. Il est moins connu au-delà des frontières du Liban, ce qu'il ne mérite guère. L'A. présente ici une liste de plus de cent soixante études - articles ou livres -, fruit d'un dépouillement systématique d'un très grand nombre d'ouvrages et, surtout, de revues. Cette bibliographie contribuera, il faut l'espérer, à mieux faire connaître le grand poète romantique et novateur que fut Abū Šabakeh..... 455

Le califat fatimide à la veille des croisades, par 'Abd al-Karīm aš-Šihāwī.

Le présent article constitue le premier chapitre d'une thèse de magistère d'histoire que l'A., mort prématurément en août 1995, n'a pu achever. Les trois grandes parties qui constituent l'ossature de ce premier chapitre étudient successivement la situation politique et la crise du califat, la conjoncture économique et la crise générale, la situation sociale et les forces rivales. Les conclusions de l'analyse montrent que les fatimides d'Égypte n'étaient pas, durant le 11^{ème} siècle, en mesure de faire face, comme ils l'auraient souhaité, à la vague des croisades..... 477

propre religion. Il dégage ensuite six motifs *objectifs* qui établissent que telle religion n'est pas véridique, et quatre qui en montrent au contraire la véracité. Or le christianisme est à l'opposé des six motifs négatifs: il est donc véridique..... 345

Les paradoxes dans les sciences. De Yahyā b. 'Adī à Bertrand Russel,
par Ibrāhīm Garro.

L'A. passe en revue l'histoire des paradoxes dans les sciences et la philosophie, notamment dans les mathématiques et la logique, en commençant par le paradoxe du menteur d'Épiménide, jusqu'au paradoxe de B. Russel et ceux de la physique et de la théorie quantique. Il s'arrête en particulier à certaines conséquences relatives à un ancien paradoxe formulé par Yahyā b. 'Adī dans son épître célèbre sur l'Unicité, que l'A. nomme «Paradoxe de la relation vide». En conclusion, I. Garro attire l'attention sur le rôle des paradoxes dans les anciennes dissensions théologiques et dans le quotidien de la vie de nos contemporains. Il pose également des jalons pour une philosophie des paradoxes où ceux-ci sont appelés à jouer un rôle actif dans l'édification de la civilisation humaine..... 365

L'islam est-il une religion? un Etat? ou religion et Etat?,
par feu Bašīr al-'Awf.

Cet article constituera le chapitre 1 du 3ème volume (à paraître) du livre de l'A. (décédé en 1994) intitulé *Ta'ā-līm al-Islām bayn al mu'assirīn wa - l - muyassirīn*. B. al - 'Awf reconnaît d'entrée de jeu que, bien que musulman engagé dès son jeune âge et l'un des hérauts de l'islam religion d'Etat, il est amené, de par son expérience, à adopter maintenant des positions plus nuancées. Dire que l'islam est religion d'Etat (propositions dont il attribue d'ailleurs la paternité à un chrétien libanais de Šuwayr, Amīn Zāhir Ḥayrallāh) ne signifie par que l'Etat à majorité musulmane doit imposer la religion dominante et ses lois aux minorités. Et, citation du Coran et des propos du Prophète à l'appui, il désapprouve les intégrismes fanatiques, et prône le dialogue ouvert et constructif 395

Le Yémen dans les Ḥadīṭ,
par Ibrāhīm as-Sāmarrā'ī.

Dans le n° précédent de cette revue (*al-Machriq* 1997, pp. 143-181) l'A. s'est penché sur «quelques toponymes du Yémen», pays où il a longtemps séjourné. Il s'applique ici à signaler les passages des traditions musulmanes où il est question du

abilise l'homme et la femme, confirme leur identique vocation, leur confère la même mission que chacun actualisera selon son génie propre. Le grain de sénévé de cet humanisme évangélique radical aspire à devenir, à l'aube du troisième millénaire, un grand arbre où tous les oiseaux du Machreq (l'Orient) viennent s'abriter et dont les arbres sont la reconnaissance de la dignité inaliénable de la femme..... 301

Un inédit de l'évêque maronite Germānos Farḥāt (+ 1732):
«Brève Épître sur l'enseignement de la prière mentale»,
 Introduction et édition par le P. Salim Daccache, S.J.

Ce texte inédit fait partie d'un recueil conservé dans la bibliothèque du couvent des moines baladites (= libanais) de Dayr al-Banāt à Jbeil. Devenu supérieur général de son ordre, G. Farḥāt éprouve le besoin d'assurer la formation spirituelle de ses sujets. Son texte pédagogique s'inspire de la tradition des spirituels orientaux et occidentaux qui voyaient dans l'oraison mentale un simple chemin pour contempler les richesses de Dieu et s'unir à l'Un. Mais Farḥāt s'inspire aussi des maîtres de la «devotio moderna» et de leurs héritiers qui avaient le souci de trouver dans l'oraison mentale un instrument sans égal pour former la personnalité du religieux et du chrétien face aux défis de la modernité..... 327

Traité de Ḥunayn Ibn Ishāq sur la manière de reconnaître la vérité de la religion,
 par le P. Samir K. Samir, S.J.

Ce traité se trouve au ch. 12 de la «Somme Théologique» d'al-Mu'taman Ibn al-'Assāl. Il correspond à GRAF, GCAL, II, 126-128. Ibn Abī Usaybi'ah (+ 1296), mentionne deux traités de Ḥunayn dont les titres ressemblent au nôtre, sans en être identiques. Par ailleurs, ce traité est très semblable à la réponse à Ibn al-Munāḡḡim, que nous avons publiée dans la *Patrologie Orientale* en 1981 (voir note 7).

Le P. L. Cheikho avait publié ce texte en 1906, avec une traduction française, d'après deux manuscrits non spécifiés de la Bibliothèque Orientale. Depuis, ce texte fut republié par lui-même et par le P. P. Sbath. L'édition du P. Samir est établie d'après trois nouveaux manuscrits, collationnés avec les deux éditions de Cheikho et de Sbath.

L'argument du traité est: Comment reconnaître la véritable religion? Ḥunayn examine d'abord quatre motifs *subjectifs*, pour les écarter, car chacun pourrait en dire autant pour sa

SOMMAIRE

Liminaire: I^{er} Centenaire, Exhortation Apostolique et dimension apostolique de l'Eglise..... 273

«Une espérance nouvelle pour le Liban». Quelques clés de lecture de l'exhortation apostolique post-synodale, par le P. Thom Sicking, S.J.

Cette exhortation apostolique est un texte qui veut donner de l'espoir à ceux qui sont découragés. Pour ce faire elle doit d'abord reconnaître la gravité des difficultés. Puis elle dessine des orientations qui donnent à ceux qui se sentent découragés l'élan et l'envie d'agir. Elle le fait tout en leur indiquant le seul fondement solide de tout espoir: Jésus Christ. C'est ce qui détermine le genre littéraire du document.

L'idée de l'unité dans la diversité parcourt comme un fil rouge tout le texte. Elle définit d'abord les relations entre les Eglises catholiques et les différentes catégories de chrétiens. Elle guide aussi les relations avec les chrétiens non-catholiques. Elle définit enfin l'originalité du Liban dans son ensemble, originalité qui ne peut se maintenir que grâce à la participation de toutes les communautés libanaises à la vie du pays, dans le respect des différences, en vue du bien commun. Ces orientations sont exigeantes et supposent chez tous un véritable changement de mentalité..... 275

La femme «nouvelle» selon l'Evangile, par Marie Khoury.

«Bonne Nouvelle», l'Evangile est l'oeuvre de libération de l'humanité réalisée par Jésus. Il annonce l'abolition de toute discrimination et fonde, dans l'amour, l'égalité et la réciprocité entre l'homme et la femme, également «imago-dei», appelés à participer à la vie trinitaire de Dieu dévoilé désormais comme Père. L'Evangile proclame les mêmes valeurs pour tous. Il restitue à la femme sa dignité et sa liberté ontologique et refonde l'indissolubilité du mariage monogamique. Il respons-

AL-MACHRIQ

Revue semestrielle culturelle
fondée par
Les Pères de la Compagnie de Jésus
en 1898

71^{ème} année
1997



DAR EL-MACHREQ
BEYROUTH